

...bet - Die Gedanken sind frei - Und sperrt man mich ein - im
 ...sind rein - vergiftete Werke. - Denn meine Gedanken -

...lasteren Kerker, - das alles sind rein - vergiftete Werke,
 ...zerreißen die Schranken - und Mauern entzwei: - Die Ge



Multiple columns of small text in Portuguese and English are arranged on the wall, surrounding the central window. The text appears to be a transcription of a performance or a series of notes related to the artist's work.



SUSAN HILLER

CONVERSA TALK

18 JUN | Ter Tue | 18h30 6:30 p.m.

Com With Frances Morris, diretora director Tate Modern

DIE GEDANKEN SIND FREI, 2012

Instalação interativa: jukebox, textos em vinil, livros, bancos de madeira. Ed. 3/5 + 2 A.P. Interactive installation: jukebox, vinyl texts, books, wooden benches. Ed. 3/5 + 2 A.P.

Col. Coll. Fundação de Serralves - Museu de Arte Contemporânea, Porto. Doação da artista em Artist's donation 2013

Die Gedanken sind frei [Os pensamentos são livres], de 2012, é uma instalação interativa de Susan Hiller (Tallahassee, Florida, EUA, 1949–2019, Londres) concebida para a Documenta 13, naquele ano. A partir de uma jukebox, o público pode escolher ouvir, sentado em bancos desenhados pela artista e na ordem que entender, 100 canções de teor político por ela colecionadas. As músicas são originárias de várias geografias e de culturas muito diversas, desde a Guerra dos Camponeses na Alemanha de 1524–25 até à Primavera Árabe de 2011. As letras das canções podem ser encontradas nas paredes que rodeiam a jukebox e nos livros-cancioneiro desenhados por Hiller (Mousse Publishing, 2012), que compilam ainda textos e imagens selecionados pela artista.

Desde os anos 1970, década a que remonta o início da sua carreira, que Susan Hiller recolhe este tipo de materiais de natureza antropológica a que chama “artefactos culturais” e através dos quais pretende despertar a consciência histórica e social do público. Nas palavras da artista: “A música popular é um contraponto aos ritmos da vida contemporânea, uma condição evocativa e omnipresente do espaço público em todo o lado, em cafés, lojas, bares e autocarros, através da rádio, da internet e dos vários aparelhos de gravação e reprodução de som. As canções podem fazer as pessoas conversar e pensar. Isto lembra-me que a música popular tem sido e continua a ser uma arte perigosa...”

A obra de Susan Hiller foi objeto de uma exposição monográfica em Serralves, em 2005, que traduziu a importância histórica da prática da

artista, a par das suas mais recentes pesquisas no domínio do vídeo, do som e da ficção. Esta nova apresentação do trabalho de Hiller sublinha a singularidade da sua prática artística, que reside na capacidade para aliar a herança da arte conceptual a sistemas de conhecimento e cosmogonias alternativos.

Die Gedanken sind frei [Thoughts are free], of 2012, is an interactive installation by Susan Hiller (Tallahassee, Florida, USA, 1949–2019, London), conceived for Documenta 13, in that same year. Using a jukebox and sitting on seats designed by the artist, audiences can listen – in whatever order they choose – to 100 songs with political content, collected by her. The songs come from many different parts of the world and cultures, ranging from the 1524–25 Peasants’ War in Germany to the 2011 Arab Spring. The songs’ lyrics can be found on the walls that surround the jukebox and in the songbooks designed by Hiller (Mousse Publishing, 2012), that also include texts and images selected by the artist.

Since the beginning of her practice, dating back to the 1970s, Susan Hiller collected this kind of material of anthropological nature that she called “cultural artifacts” and through which she intended to awaken the historical and social conscience of the audience. In her own words: “Popular music is a counterpoint to the rhythms of contemporary life, an omnipresent, atmospheric condition of public space everywhere, in cafes, shops, nightclubs and buses, from radio, the internet and various recording and listening devices. Songs can get people talking and thinking. I’m reminded that popular music has been and remains a dangerous art...”

Hiller had a monographic exhibition in Serralves in 2005 that reflected the historical importance of her oeuvre, and included her recent research in the fields of video, sound and fiction. This new presentation of her work highlights the uniqueness of her artistic practice, which combines the heritage of conceptual art and alternative systems of knowledge and cosmogony.

LISTA DAS CANÇÕES SONG LIST:

0101. American Indian Movement (AIM) anthem, Blackfire
0201. And the Band Played Waltzing Matilda, Eric Bogle
0301. Arbeitsloser Marsh, Daniel Kahn & Painted Bird
0401. As Long As the Grass Shall Grow, Johnny Cash
0501. Avucate Hin Baro Kher, Margit Makulová
0601. Bella Ciao, Sirius B
0701. Born Free, M.I.A.
0801. Born Here, DAM
0901. Bourgeois Blues, Leadbelly
1001. Bread and Roses, Joan Baez & Mimi Farina
1101. Brother, Can You Spare a Dime?, Bing Crosby
1201. Le Bucheron, Franklin Boukaka
1301. Can't Hold Us Down, Christina Aguilera & Lil' Kim
1401. Chain Gang, Sam Cooke
1501. Le Chant des Partisans, Johnny Halliday
1601. Chimes of Freedom, Bruce Springsteen
1701. Civil War, Guns N' Roses
1801. Clampdown, The Clash
1901. Common Man, John Conlee
2001. Corruption, Thomas Mapfumo
2101. Los Cuatro Generales, Ernst Busch
2201. Custer Died for Your Sins, Floyd Red Crow Westerman
2301. The Dead Heart, Midnight Oil
2401. Le Déserteur, Boris Vian
2501. Denia, Manu Chao
2601. Dollar Day in New Orleans, Mos Def
2701. Equal Rights, Peter Tosh
2801. Esta Tierra Es Tuya, Sonos De Mexico
2901. The Eton Rifles, The Jam
3001. Eve of Destruction, Barry McGuire
3101. Ezay?, Mohamed Mounir
3201. Fight the Power, Public Enemy
3301. Fortunate Son, Creedence Clearwater Revival
3401. Die Gedanken Sind Frei, Pete Seeger/ Brazilian Girls/ Die lustigen Burschenschaftler
3501. Gelem Gelem, Monika Koré
3601. Get Up Stand Up, Bob Marley & The Wailers
3701. Gimme Hope Jo'anna, Eddy Grant
3801. Give Peace a Chance, The Plastic Ono Band
3901. Go On Home British Soldiers, Bog Savages
4001. God Save the Queen, Sex Pistols
4101. Hasta Siempre Comandante, Carlos Puebla
4201. Himno Zapatista, Flor Del Fango
4301. I Am a Patriot, Little Steven & The Disciples of Soul
4401. I Was Born This Way, Carl Bean
4501. Ich hab kein Heimatland, Marek Weber
4601. Il Mio Nome È Mai Più, Jovanotti/Ligabue/PieroPelù
4701. Immigraniada, Gogol Bordello
4801. In Kamf, The Klezmatics
4901. Justice, Ziggy Marley & The Melody Makers
5001. Katyusha, Lydia Ruslanova
5101. Ladies First, Queen Latifah & Monie Love
5201. Lied einer deutschen Mutter, Gisela May/Dagmar Krause
5301. Living Like a Refugee, Sierra Leone's Refugee All-Stars
5401. Makeshift Patriot, Sage Francis
5501. March of the Women, Eiddwen Harrhy & Philadelphia Festival Chorus
5601. Mis-Shapes, Pulp
5701. A Nation Once Again, The Dubliners
5801. Nobody Knows You When You're Down and Out, Bessie Smith
5901. Oh, Freedom, Shirley Verrett
6001. Only a Pawn in Their Game, Bob Dylan
6101. Over the Rainbow, Israel Kamakawiwo'ole
6201. Parisian Du Nord, Cheb Mami & K-Mel
6301. Parva que sou, Deolinda
6401. The Patriot Game, The Clancy Brothers & Tommy Makem
6501. Ping Pong, Stereolab
6601. El Pueblo Unido Jamas Sera Vencido, Quilapayún
6701. Rais Lebled, El Général
6801. Rebel Girl, Bikini Kill
6901. The Revolution Will Not Be Televised, Gil Scott-Heron
7001. The Road to Peace, Tom Waits
7101. Root Hog and Die, Woody Guthrie
7201. Say It Loud - I'm Black and I'm Proud, James Brown
7301. She Works Hard for the Money, Donna Summer
7401. Shofaa Nubakaa Hena, Adel Al Mshiti
7501. Shtil Di Nakht, Josh Waletzky
7601. Something Inside So Strong, Labi Siffre
7701. Somos Más Americanos, Los Tigres Del Norte
7801. Star Spangled Banner, Jimi Hendrix
7901. Strange Fruit, Billie Holiday
8001. Three Chords and the Truth, Ry Cooder
8101. Tis Dikeosinis Ilie Noite, Gregoris Bithikotsis
8201. Treaty, Yotheu Yindi
8301. Unadikum, Ahmad Kaabour
8401. Universal Soldier, Buffy Sainte-Marie
8501. Venceremos, Juan Chazarreta/ Grup Yorum
8601. Que Viva Los Estudiantes!, Los Guaraguao
8701. Warszawianka / A Las Barricadas, Tadeusz Wronski / Chorus and Orchestra CNT, Bilbao
8801. War, Edwin Starr
8901. Water No Got Enemy, Fela Kuti
9001. Wearing of the Green, John McCormack
9101. We Can't Make It Here, James McMurthy
9102. We Are the Many, Makana [Bonus track]
9201. We Shall Overcome, Mahalia Jackson / Louis Armstrong & His Friends
9301. What's Going On?, Marvin Gaye
9401. What's the Ugliest Part of Your Body?, Frank Zappa & The Mothers Of Invention
9501. Which Side Are You On?, Billy Bragg
9601. With God On Our Side, Neville Brothers
9701. Working Class Hero, John Lennon
9801. The Year of 1959, Tashi Dhondup
9901. Yi Wu Sou You, Cui Jian
0001. Zog Nit Keynol, Paul Robeson

VISITAS ORIENTADAS ÀS EXPOSIÇÕES GUIDED TOURS TO THE EXHIBITION

Realizar uma visita orientada permite aprofundar o conhecimento e a vivência das exposições a partir de percursos desenvolvidos pelos educadores do Serviço Educativo.

The guided tour provides a unique framework and context, allowing visitors to become more familiar with contemporary artistic production.

Acesso: Mediante aquisição de ingresso Museu+Parque

Access: Museum+Park admission ticket

PT Dom 12h00–13h00
PT Sun 12 p.m.–1 p.m.

VISITAS PARA ESCOLAS TOURS FOR SCHOOLS

Sujeitas a marcação prévia, com uma antecedência mínima de 15 dias.

Para mais informações e marcações, contactar (2ª a 6ª feira, 10h-13h/14h30-17h) Minimum two-week advance booking is required. For further information and booking, please contact (Monday to Friday, 10 a.m.–1 p.m. and 2:30–5:00 p.m.)

Cristina Lapa: ser.educativo@serralves.pt
Tel. (linha direta/direct line): 22 615 65 00
Tel: 22 615 65 46
Fax: 22 615 65 33

Marcações online em Online booking at
www.serralves.pt

www.serralves.pt

[f](https://www.facebook.com/fundacaooserralves) /fundacaooserralves

[t](https://twitter.com/serralves_twit) /serralves_twit

[ig](https://www.instagram.com/fundacao_serralves) /fundacao_serralves

[yt](https://www.youtube.com/channel/UC...) /serralves

LOJA SHOP

Uma referência nas áreas do design, onde pode adquirir também uma recordação da sua visita.

A leading retail outlet for the areas of design, where you can purchase a souvenir to remind you of your visit.

Todos os dias Everyday: 10h00–19h00

loja.online@serralves.pt

www.loja.serralves.pt

LIVRARIA BOOKSHOP

Um espaço por excelência para todos os amantes da leitura.

The perfect place for all book lovers.

Ter Tue–Dom Sun–Fer Holidays: 10h00–19h00

Seg Mon - Encerrado Closed

BAR

Onde pode fazer uma pausa acompanhada de um almoço rápido ou um lanche, logo após a visita às exposições.

In the Bar of Serralves Auditorium you can take a break, with a quick lunch or snack, after visiting the exhibitions.

Todos os dias Everyday: 10h00–19h00

RESTAURANTE RESTAURANT

Desfrute de um vasto número de iguarias e deixe-se contagiar pelo ambiente que se faz viver com uma das mais belas vistas para o Parque.

Enjoy a wide range of delicacies and allow yourself to be captivated by the environment associated to one of the most beautiful views over the Park.

Seg Mon–Sex Fri: 12h00–19h00

Sáb Sat–Dom Sun–Fer Holidays: 10h00–19h00

restaurante.serralves@ibersol.pt

CASA DE CHÁ TEAHOUSE

O local ideal para a sua pausa do ritmo citadino ou para o descanso de uma visita pelo Parque.

The ideal place to take a break from the bustling city or rest during a visit to the Park.

Seg Mon–Sex Fri: 12h00–18h00

Sáb Sat–Dom Sun–Fer Holiday: 11h00–19h00



Fundação de Serralves
Rua D. João de Castro, 210
4150-417 Porto – Portugal

serralves@serralves.pt

General line:
(+ 351) 808 200 543
(+ 351) 226 156 500

Apoio institucional
Institutional support



Mecenas Exclusivo do Museu
Exclusive Sponsor of Museum

